

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Biblia, Das ist Die gantze Heilige Schrifft Verteutsch**

**Luther, Martin**

**Tubing., 1630**

Cap. XXXVIII.

[urn:nbn:de:bsz:31-109591](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-109591)

1<sup>r</sup> aller einiger Hirte sein.  
 Vñ sollt wandeln in mein  
 Rechten vnd meine Gebot  
 halten / vnd darnach thun.  
 Vnd sie solle wider im laiz 2  
 de wohnen / daß ich meinem  
 knecht Iacob gegeben habe /  
 darinn euer Väter gewo-  
 net habi / sie vñ ire kinder /  
 vñ indasinder / so solle dar  
 inmonen ewiglich vñ mein  
 knecht David so ewiglich ir  
 Fürst sein. Vnd ich wil mit 6  
 men ein Bund des Frieden  
 machen / dß soll ein ewiger  
 Bund sein mit men vñ wil  
 ste erhalte vñ mehron / vnd  
 mein heilighum sol vnter  
 ir sein ewiglich. Vñ ich wil 27  
 vnter men monen / vnd wil  
 ir Gott sein / vñnd sie sollen  
 mein völd sein. Dß nach die 28  
 Heiden solle erfahren / dß ich  
 der Herr bin / der Isracl  
 heilig machet / wenn mein  
 heilighum ewiglich vnter  
 ihnen sein wird.  
 Cap. xxxviii. von der letzten  
 verfolgung der Kirchen  
 durch Gog vnd Magog.  
**V**nd des Herrn wort ge- 1  
 sprochen ist / vñ sprach:  
 Du Menschentind / wende 2  
 dich gegen Gog / der indan-  
 de Magog ist / vñ der oberst  
 ist in Mesch vñ Ihubal  
 vnd weissage von ihm. Vnd  
 3  
 sprach / so spricht der Herr  
 Herr: Ich wil an dich  
 Gog / der du der oberst  
 Fürst bist auß den Herrn  
 in Mesch vñ Ihubal. Ich  
 wil dich herumb len-  
 4  
 zen / vñ wil dir euff jaum  
 ins marck / vñ wil dich  
 her auß fere / mit alle deine  
 heer / vñ vñ Man die alle  
 wol gett / dei sind / vñ ist ir

ein sehr großer haufe  
 alle Lart / silen vnd Gold  
 5 vñ Silber wert ist. Du fürst  
 mit dir / ehen Mosen vñ  
 Lohiez die alle. Schild vñ  
 6 Harnen führe. Daz Gem  
 vñ alle sein heer / sampt  
 haufe / Lozama / so get  
 7 Mit ternad / hit / mit  
 seinem heer / in du fere  
 ein / ob völd mit dir. So  
 an / vñte dich wol / du vñ  
 alle deine hauffen / so  
 dir sind / vñnd se du  
 1 Haupt / mach langer  
 2 schu heime / such we  
 3 Aus legte / wir / du se  
 4 Schwert / vñder bracht  
 auß vñte we / ichen zu  
 5 tonen ist / heulich / auß  
 6 berge Isracl / welche lan  
 7 dei / wisse gewest sind / vñ  
 8 nun außge fere / auß vñ  
 9 vñ alle / vñ alle fere / vñ  
 10 vñ dier / vñ dier / vñ dier  
 11 vñ dier / vñ dier / vñ dier  
 12 vñ dier / vñ dier / vñ dier  
 13 vñ dier / vñ dier / vñ dier  
 14 vñ dier / vñ dier / vñ dier  
 15 vñ dier / vñ dier / vñ dier  
 16 vñ dier / vñ dier / vñ dier  
 17 vñ dier / vñ dier / vñ dier  
 18 vñ dier / vñ dier / vñ dier  
 19 vñ dier / vñ dier / vñ dier  
 20 vñ dier / vñ dier / vñ dier  
 21 vñ dier / vñ dier / vñ dier  
 22 vñ dier / vñ dier / vñ dier  
 23 vñ dier / vñ dier / vñ dier  
 24 vñ dier / vñ dier / vñ dier  
 25 vñ dier / vñ dier / vñ dier  
 26 vñ dier / vñ dier / vñ dier  
 27 vñ dier / vñ dier / vñ dier  
 28 vñ dier / vñ dier / vñ dier  
 29 vñ dier / vñ dier / vñ dier  
 30 vñ dier / vñ dier / vñ dier

und sich in die narung vnd  
 elar gesücht hat/ vñ mit  
 5 im lande wohnet. Das 13  
 14 In Arabia / Dedan vnd  
 15 in außteut auf dem meer  
 16 vñ alle Gewaltig/ die da-  
 17 rauff sind/ werden zu dir  
 18 kommen / Ich meine ia / du  
 19 wirst recht kommen zura-  
 20 uen/ vñ hast deine hauffen  
 21 versammelt zu plündern/  
 22 auf das du weggemest  
 23 Silber vnd Gold/ vñ sam-  
 24 lest Viehe vnd Güter/ vñ  
 25 großen Raub eroldest. Darz 14  
 26 umb so weissage dumen-  
 27 sind/ vñ sprich zu Gog/ so  
 28 sprich der Herr Herr/ Ihsa-  
 29 mit also/ Das du wirst mer-  
 30 den/ wenn mein volk Is-  
 31 rael sicher wohnen wird/ so  
 32 wirst du kommen auß dein-  
 33 ort. Nemlich/ von den endt 15  
 34 gegen Mitternacht/ du vñ  
 35 dein volk mit dir/ alle zu  
 36 Nohe ein grosser hauffe/ vñ  
 37 ein mächtiges Heer. Vñnd 16  
 38 wirst herauff ziehen / über  
 39 mein volk Israel / wie ein  
 40 wolter dz land zuberecten/  
 41 Goldes wird zur letzt zeit  
 42 geüben. Ich wil dich aber  
 43 darumb in mein land kom-  
 44 men lassen / auff das die  
 45 Heiden dich erkennen/ wie  
 46 ich an dir/ O Gog/ geheil-  
 47 get werde/ für ihren augen.  
 48 So spricht der Herr Herr: 17  
 49 Du bist/ von dem ich vor  
 50 zeiten gesagt habe / durch  
 51 meine Diener/ die propheet  
 52 in Israel/ die zur sechtzeit  
 53 zeit weissagten/ das ich dich  
 54 über sie kommen lassen  
 55 wolt. Vñ es wird gescheh 18  
 56 hen / zur zeit/ wenn Gog  
 57 kommen wird/ über das land  
 58 Israel. spricht der Herr

Herr / wird herauff ziehen  
 mein jorn in meinem grim-  
 19 Vñnd ich rede solchs in meis-  
 nem eifer/ vñnd im feuer  
 meines jorns/ den zur sel-  
 20 bigen zeit wird groß zittern  
 21 sein im lande Israel. Das  
 22 für meinem angeficht zit-  
 tern sollen die fisch im  
 Meer/ die Vögel vnter dem  
 23 Himmeld/ Vieh auß dem zel-  
 de/ vñ alles was sich regt vñ  
 wegt auß dem lande/ vñ alle  
 24 Menschen/ so auß der erden  
 sind/ vñnd sollen die Berge  
 25 vñngeteuret werden / vñnd  
 die Wände vñnd alle maure  
 26 zu boden fallen. Ich wil  
 27 aber über ihn / ruhen dem  
 Schwerdt auß allen meis-  
 28 ten Bergen. spricht der  
 29 Herr Herr/ das eines jeds-  
 30 lichen Schwerdt soll wider  
 31 den andern sein. Vñnd ich  
 32 wil in ridten mit pestilenz  
 33 vñnd blut/ vñnd wil regnen  
 34 lassen/ plazeg mit Ed/ lo-  
 35 sen/ feuer vñnd schwefel/ über  
 36 in vñnd sein Heer/ vñnd ihz  
 37 dz grosse völd/ das mit ihz  
 38 ist. Also wil ich dich herr-  
 39 lich/ heilig vñn bekant wer-  
 40 den/ für die Heiden/ das sie  
 41 erfahren sollen/ das ich der  
 42 Herr vñm.

p. xxxi x Sieg der kirche wider  
 der Gog vñnd Magog.

1 Vñnd du Menschenkind/  
 2 weissage wider Gog/ vñ  
 3 sprich/ Also spricht der Herr  
 4 Herr: Siehe/ ich wil an  
 5 dich Gog/ der du der ober-  
 6 ste Fürst bist in Mesch vñ  
 7 Ehythal. Siehe/ ich wil dich  
 8 heruff senden/ vñnd loden/  
 9 vñ auß den endt von Mito-  
 10 ternacht bringen/ vñnd auß  
 11 l. iiii. die